

阴谋与爱情



yin mou yi ai qing

阴谋与爱情

原著：（德）席勒

改编：江俊

绘画：谭晓春

天津人民美術出版社

阴谋与爱情

原著：(德)席勒

改编：江 浚

绘画：谭 晓 春

1984年5月第1版

1984年5月第1次印刷

统一书号：8073·30881

出版者：天津人民美术出版社

(天津市和平区马场道214号)

发行者：新华书店天津发行所发行

印刷者：天津美术印刷厂印

开本：787×1092毫米 1/64

印张：2

印数：000001—250000

定价：0.21元

席勒与《阴谋与爱情》

约翰·克里斯托夫·席勒是德国杰出的诗人和戏剧家。

一七五九年席勒出生于符腾堡公国一个医生的家里。当时的德国分裂为三百个封建小邦，各个封建小邦的统治者专横残暴。席勒在这样的环境中成长，饱尝了封建专制的苦头。因此，在德国新兴资产阶级的民主思想与崩溃的封建主义的斗争中，席勒始终站在进步势力一面，对当时的封建社会制度，对阻挠德国统一，企图保持分裂状态的反动势力，进行了猛烈的反抗和批评。他是德国资产阶级寻求民主、自由、民族统一和独立的时代中的一个伟大的精神代表。

席勒学过法律和医学，还当过军医。他在学生时代，曾读过莎士比亚、卢梭、歌德以及其他德国狂飙突进诗人的大量作品，并受其影响。十八岁时，他创作了第一个剧本《强盗》，歌颂一个向封建社会公开宣战的豪侠青年。上演后对德国震动很大，受到群众的欢迎，但他却为此遭到迫害，被迫逃出符腾堡公国。《阴谋与爱情》写于一七八四年，是他早期的重要

剧作之一。

《阴谋与爱情》取材于当时德国社会生活，它以两个不同阶级青年男女的爱情为主题，从个人悲剧中，引出了一场社会性的冲突。宰相的儿子斐迪南和穷乐师的女儿露伊斯不顾阶级差别互相爱慕；露伊斯善良、质朴、憧憬未来。虽然，她的一些思想还跳不出时代的局限，但她敢于向腐朽的封建制度发出愤怒的呼喊：“等级的限制都要倒塌，阶级的可恨皮壳都要破裂，人都是人！”斐迪南蔑视等级观念，他与露伊斯的恋爱是叛逆者的爱情。可是，他又不能根本摆脱阶级偏见，终于与露伊斯一起成为阴谋的牺牲品。宰相及其秘书则是损人利己、阴险毒辣的封建贵族及其帮凶的典型，这个统治集团的力量当时是强大的，而平民阶层的力量却十分软弱。席勒正是以他的艺术家的敏感，察觉了这一切，并用活生生的艺术对这种“时代病”进行了描写，为资产阶级的发​​展发出了勇敢的呼号。恩格斯说席勒的作品“洋溢着对整个德国社会挑战和叛逆的精神”“是第一部德国的有政治倾向的戏剧”。

《阴谋与爱情》在艺术上也有它的独到之处。它的情节云诡波谲、跌

宕多姿，出人意外，又在意中。剧本的矛盾一经展开，斗争就环环紧扣，并逐步推向高潮，一当冲突达到高潮，却立即戛然而止，构成了剧本的大起大落。倾泻着柔美的理想和诗情；而对阴谋世界的人与物则喷吐着愤怒的激情。这种把爱情世界理想化，是为了把它与丑恶的现实相对照，使它成为揭露现实丑恶的一种独特的手段。

席勒的剧作还有《华伦斯坦》三部曲、《堂卡罗斯》、《奥里昂的姑娘》、《威廉·退尔》等。诗歌有《欢乐颂》、《理想与生活》、《大钟歌》、《手套》、《潜水者》等，以及一些艺术理论方面的著作。

席勒的一生贫困而多病，但他始终以顽强的毅力进行着不懈的创作，他的作品丰富了世界文学宝库。一八〇五年席勒在魏玛逝世，终年仅有四十六岁。



1 十八世纪末期，德国有一位大提琴师，他的名字叫米勒。近来，由于女儿与宰相的儿子斐迪南少校恋爱，米勒十分烦恼和不安。



2 这天早晨，米勒与妻子又为这件事争论起来。妻子说：“又不是我们逗引斐迪南上门的，女儿能攀上这样的女婿是交了好运气。”



3 “见鬼去吧!”米勒骂道。他深知平民与贵族不能结亲。米勒决心去找宰相，把这一切说清楚，从此断绝这种往来。



4 恰在此时，宰相的秘书伍尔牧来访。他追求露伊斯一年多了，现在来此显然是听到了什么风声。



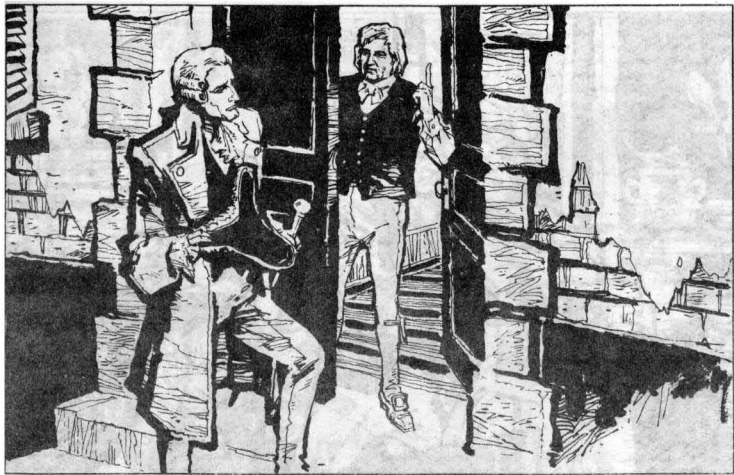
5 “我的那个未来的人儿好吗？”伍尔牧酸溜溜地问道，
“可以见见露伊斯小姐吧？”



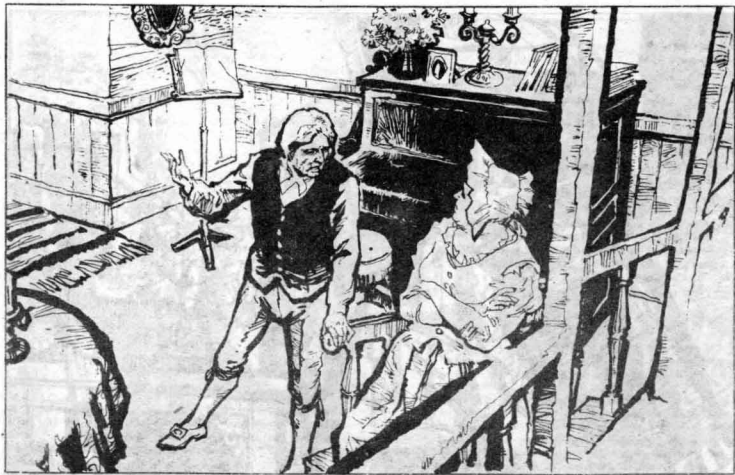
6 “很抱歉，她不能有招待您的光荣，秘书先生。”米勒的妻子不客气地说，“如今，上帝的的确确要把我的女儿培养成贵妇人了！”



7. 妻子的话急坏了米勒，他把妻子推进厨房，骂道：“天杀的长舌妇！”



8 米勒把秘书送出门外时,说:“乡亲! 这个女人是糊涂虫。您只要合我女儿的心意,我是不会反对的。”



9 伍尔牧走后，米勒斥责妻子说：“每逢你应该机灵一点的时候，你总是特别愚蠢！明天，那个狐狸就会在市场上把你的话添油加醋传播开去，我们免不了要倒霉了，露伊斯也会遭到他的算计。”



10 美丽而善良的露伊斯从教堂回来，一进门就急迫地问道：“斐迪南没有来吗？爸爸！”随后在屋里焦急地踱来踱去。



11 听到女儿的话，看见女儿迷惘若失的样子，米勒说：“我可怜的女儿，我多么希望你把斐迪南的名字留在教堂里，永远不再提起他！”

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com